

messages in the matrice a run-out groove etchings collection

240



1980, période de plein essor du disque vinyl.
La scène anglaise fait la pluie et le beau temps
et en France on commande fébrilement chez New Rose
ou Parallèle depuis le magazine Best.

Certains fétichistes passionnés scrutent
leurs disques sous toutes les coutures et découvrent
des inscriptions gravées entre la fin du sillon et l'étiquette
centrale.

Il s'agit en règle générale d'un minuscule espace
circulaire dédié au numéro de référence de l'édition,
gravé manuellement à même la matrice avant le pressage
en usine, et donc à l'envers. Beaucoup de groupes
de la scène rock, underground, punk, new-wave, métal
et parfois mainstream s'en sont emparé afin d'y inclure
de courts messages.

Historiquement, on retrouve très régulièrement
(avant les mots commandés par les musiciens)
l'inscription «A Porky Prime Cut».

Il s'agit en fait de la signature professionnelle d'une seule
et même personne à l'initiative de cette idée,
George Peckham, ayant officié durant 40 années comme
ingénieur du son responsable des matrices en usine
(record cutting engineer). George Peckham commence
sa carrière en 68 dans les studios Apple des Beatles
et fonde ensuite Porky's Mastering Services où il est
responsable de la gravure des disques anglais les plus
influents des années 80.

En dehors d'une simple fétichisation à l'extrême
d'un objet sonore, ces messages ont parfois une réelle
résonance dans la philosophie ou l'historique d'un groupe.
Tels des haïkus cachés, quelquefois cryptiques,
poétiques ou humoristiques, ils se développent parfois
sur plusieurs faces d'un double ou triple album.

L'idée ici est de demander à un large panel
(qui se réduira naturellement par la spécificité
de cette question) de choisir parmi leurs disques
préférés ce que l'on appelle un «run-out engraving»,
«run-out groove», «run-off groove area»,
«end-groove area», «matrix area», ou «dead wax».

Hard-Ons

Love Is A Battlefield
Of Wounded Hearts

LP 1989 / STOP IT BABY RECORDS

FACE A WHAT THE FUCK ARE
YOU LOOKING AT? THERE'S
NO SECRET MESSAGE
HERE YOU STUPID PRICK!
FACE B AND THERE'S NO
MESSAGE HERE
EITHER CUNT!!

Sélection par l'équipe
d'OpticalSound

A Certain Ratio
All Night Party

7" 1979 FACTORY - FAC 5

FACE A FAC 5 LENNY - 1 EG

A PORKY PRIME CUT

FACE B FAC 5 ANTHONY - 2 EG

Beck
Steve Threw Up

LP 1994 BONG LOAD RECORDS

FACE 2 TIME TO ROCK

FACE 3 SMASH THE CLOCK

Black Flag
Damaged

LP 1982 UNICORN RECORDS

SST RECORDS

FACE A IIII COMIN AT YA - THE
REAL GELATINOUS THING
L-8248 SST, YALL!

FACE B SIZZLED THE PANTS
RIGHT OFFA ME - HOWIE
AAAH, WHAT THE HELL -
HAROLD L-8248-X SST,
YALL!

Butthole Surfers
Live PCPEP

12" 1984 ALTERNATIVE

TENTACLES - VIRUS 39

FACE A LADY KILLER

FACE B I LOVE BRIAN PICOLLO

The Clash
London Calling

2XLP (PROMO ALBUM)

1980 EPIC

FACE A TEAR

FACE B DOWN

FACE C THE

FACE D WALLS

Dead Kennedys
Bedtime For Democracy

LP 1986 ALTERNATIVE TENTACLES

VIRUS 50

FACE A JOHN SOOPES DIED

FOR YOUR SINS

FACE B POWER IS THE

ULTIMATE APHRODISIAC
- HENRY KISSINGER

Eagles
One of These Nights

LP 1975 ASYLUM RECORDS

FACE A DON'T WORRY - - -

FACE B - - - NOTHING WILL
BE OK!

Fugazi
Red Medicine

LP 1995 DISCHORD RECORDS

FACE A ANOTHER VOTE FOR
DUKAKIS

FACE B FUCK YOU, YOU GET
THE RADIO

Gang Of Four
Entertainment

LP 1980 WARNER BROS. RECORDS

FACE A PHASE TWO

FACE B OF THE PLAN

Godspeed You Black Emperor
f# a# Infinity

LP 1997 CONSTELLATION

FACE A NERVOUS, SAD,
POOR...

FACE B BLEAK, UNCERTAIN,
BEAUTIFUL...

Hüsker Dü
Zen Arcade

2XLP 1984 SST RECORDS

SST 027

FACE A FALLING, SHIRLEY --

EVERY TIME I SQUARE OFF
AGAINST SOMEONE'S GOD

FACE B I SPEND THE REST OF
THE NIGHT (OR DAY)

HALLUCINATING

FACE C AND NOW IT'S THE

VISIONS OF A JOYOUS
HELL

FACE D WITHIN THE CIRCUITS
THAT MAKE PAC-MEN DIE
AND VESSELS
DISINTIGRATE

Iron Maiden
Somewhere In Time

LP 1986 EMI

FACE A IT WERE SO LOUD

FACE B EVEN THE QUIET BITS
WERE LOUD

The Jon Spencer Blues
Explosion
Get With It 7

7" 1996 IN THE RED RECORDINGS

FACE A MONEY MARK AS

BUBBA

FACE B I'M SHARP AS A TACK

Joy Division
Unknown Pleasures

LP 1979 FACT 10

FACE A THIS IS THE WAY

FACE B STEP INSIDE

Scorn
Lick Forever Dog,

12" 1992 EARACHE

FACE A ON THE THRESHOLD
OF OBLIVION

Killdozer

*Intellectuals Are The
Shoeshine Boys of the
Ruling Elite*

LP 1989 TOUCH AND GO

FACE A BUY AMERICAN BEEF...

SUPPORT AMERICAN
CATTLEMEN

FACE B BEWARE! POWER
TOOLS FROM HELL

Led Zeppelin
III

LP 1970 ATLANTIC

FACE A SO MOTE BE IT.

FACE B DO WHAT THOU WILT.

Manowar
Into Glory Ride

LP 1983 MUSIC FOR NATIONS

FACE A DEATH TO FALSE
METAL

FACE B INTO GLORY RIDE

Minor Threat
Out of Step

12 " 1983 DISCHORD RECORDS 10

FACE A WHY DID THE PUNK
CROSS THE ROAD?

FACE B BECAUSE IAN TOLD
HIM TO.

Nirvana
John Peel Sessions 1989

7" 1992 NOT ON LABEL

FACE A I WISH WE HAD A
DRUMMER

FACE B BLANK

Run DMC
Tougher Than Leather

LP 1988 PROFILE RECORDS

FACE A LIVE POSITIVE
FOREVER AND EVER

FACE B RUN DMC ARE
TOUGHER THAN LEATHER!!

Skin Yard
Stranger/This Lonely Place

7" 1988 TOXIC SHOCK

SIDE "THIS" 7 INCHES OF
THROBBING PINK JESUS

SIDE "THAT" CHASE YOUR
MEMBRANE

Sunno)))
Domkirke

LP 2008 SOUTHERN LORD

SUNN94

FACE D FANTOFT, FANTOFT,
DON'T YOU WANNA.....

Sonic Youth
Daydream Nation

2XLP 1988 ENIGMA/BLAST FIRST

FACE A ROCK AND ROLL FOR
PRESIDENT

FACE B STAR STRANGLER
BANGLES

FACE C DESTROY ALL RECORD
LABELS, PART 2 - HIGH,
END

FACE D NO SLEEP TIL RHINO

Soundgarden
Ultramega OK

LP 1988 SST RECORDS - SST 201

FACE A (THIS SIDE) A RELIGIOUS
MAN MIGHT THINK WE'RE
EVIL...

FACE B (OTHER SIDE) A RATIONAL
MAN MIGHT THINK WE'RE
RELIGIOUS...

Swans
Young God

12" 1985 HOMESTEAD RECORDS

FACE A BURN

FACE B FLOWERS

**Manfred Hübler & Siegfried
Schwab - Vampyros Lesbos**

Sexadelic Dance Party
LP 1996 MOTEL RECORDS

FACE A IF YOUR PARENTS
DON'T LIKE THE MUSIC
YOU LISTEN TO...

FACE B TURN UP THE VOLUME

White Lung
Local Garbage

7" 2007 HOCKEY DAD RECORDS

FACE A DONT GO...

FACE B TO THE CLINIC
WITHOUT ME

Weird «Al» Yankovic
Polka Party

LP 1986 ROCK'N'ROLL RECORDS

FACE A POLKA 'TIL YOU PUKE

FACE B WHERE'S MY LIQUID
PAPER?

Yes
Relayer

LP 1974 ATLANTIC

FACE A PORKY

FACE B PECKO

Neil Young
Tonight's the Night

LP 1975 REPRIS RECORDS

FACE A HELLO, WATERFACE

FACE B GOODBYE, WATERFACE



Photographies N. S. P. / M-Tronic

Virgin Prunes
Over The Rainbow (A Compilation Of Rarities 1981-1983),
LP 1983 Baby Records.

Virgin Prunes
The Hidden Lie (Live In Paris 6/6/86)
LP 1987 Baby Records.

J.G. Thirlwell

Je me rappelle enfant de ces messages gravés à la fin du sillon, j'en avais pris connaissance depuis un magazine musical qui en parlait comme d'étranges gravures. Aussi je me rappelle vaguement avoir pris note dans un carnet de toutes ces étranges gravures extraites de ma collection de disques. J'étais suffisamment obsédé et nerd avec les disques. Je remarquais aussi l'omniprésence du message «A Porky Prime Cut» sur beaucoup de mes albums.

Quand je suis allé masteriser le tout premier single de Fœtus, j'avais réservé du temps au studio avec un gars du nom de George Peckham. George était un homme adorable, aussi connu pour être le Porky, des Porky Prime Cut. Regardez les premiers pressages des Beatles ou Led Zeppelin un jour, et vous verrez sa signature indélébile.

Il a masterisé un nombre incalculable d'albums, qui comprennent les plus importants jalons musicaux de ma vie. Notamment *Thick as a Brick* de Jethro Tull, qui fut le premier album que j'ai acheté avec mon propre argent, cela continue de résonner pour moi aujourd'hui.

Bien sûr j'ai avec délectation pensé faire mes propres strange scratchings, et tous les premiers Fœtus contiennent des messages. Je n'ai pas tous mes premiers vinyls, mais ceux auxquels j'ai accès sont :

Fœtus Under Glass *Spite Your Face/OKFM*

7" 1981 SELF IMMOLATION
FACE A BURNT OFFERING
FACE B PUT YOUR BEST FœT FORWARD

Phillip And His Fœtus Vibrations *Tell Me, What Is The Bane Of Your Life,*

7" 1982 SELF IMMOLATION
FACE A I CANT DECIDE
WHETHER TO
VIBRATE OR EMULATE
FACE B END OF AN ERA
PART ONE

You've Got Fœtus On Your Breath *Deaf*

LP 1981 SELF IMMOLATION
FACE A FœTUS MEETS THE
ICONOCLAST = SLUNK ROC
- RHYTHMIQUE!
FACE B SELF IMMOLATION
ENDORSE HARLAN
COCKBURN -
EXTRAORDINAIRE!

Arnaud Brument

Salvador Dali
*L'Apothéose du Dollar
Racontée Par*
FLEXI-DISC 7" 1971
NOT ON LABEL
7E PART 67627 21 C/M3
277201

Claude Lévêque

Mon album est *Closer* de Joy Division. Les jours de pluie quand le ciel d'un mauve navrant, s'assombrit, devient sale et qu'on se demande si c'est facile, si c'est facile de vivre sa vie.

Joy Division
Closer
LP 1980 FACTORY
FACE A OLD BLUE?
FACE B FACT 25 B-1 AW

Olivier Huz

Un de mes vinyls préférés. C'est un 10" de ce projet parallèle de Coil. Je crois qu'il s'agit de la première sortie sous ce nom là (ElpH). Les morceaux sont magiques. Et l'une des faces finit sur un sillon fermé, parfait! J'ai longtemps conservé le fax du communiqué de presse de l'époque reçu du label, qui était une grande image reprenant certains des mots que l'on retrouve gravés justement dans cet interstice entre les sillons.

ElpH
pHILM #1
10" 1994 ESKATON
FACE A ESKATON 003 A
ORLAKE A RORM PRIME
CUT EARTHLINGS! GO
HOME
FACE B ESKATON 003 AA
ORLAKE STARS SPLASH IN
THE SILVER ANSWER BACK

David Michaël Clarke

J'ai été chez ma mère
il y a peu. J'ai vidé des tiroirs
dans mon ancienne chambre.
J'ai trouvé quelques vinyls
oubliés avec le temps.
Parmi eux :

Depeche Mode
Master and Servant
(Slavery Whip Mix)

12" 1984 MUTE

FACE A **BONG 6 A1 YOU**
DON'T DO THAT DO YOU
FACE B **12 BONG 6 B1**
umumumumumuum

Damien Cadio

Shellac
1000 Hurts

LP 2000 TOUCH AND GO

FACE A **WHAT'S ORANGE AND**
LOOKS GOOD ON HIPPIES?
FACE B **FIRE**

PY

Nurse With Wound/Current 93
Bright Yellow Moon

2XLP 2001 UNITED DURTRO

FACE A **YOU'VE GOT TO GO TO**
HELL
FACE B **ON THE BLACK**
DIAMOND TRAIN
FACE C **A BRIGHT LIGHT**
APPEARS
FACE D **WITCH NOBODY**
HEARS

Chan Haut Les Badges

C'est un de mes vinyls préférés
parce que Chris & Cosey est
l'un des mes groupes préférés
(vus à Villette Sonique il y a
2 ans et ça tient toujours
la route) et *October (love song)*
est une parfaite popsong acide
et sucrée.

Chris & Cosey
October (Love song)

7" 1983 ROUGH TRADE

FACE A **RT 078 A1**
FACE B **RT 078 B1 UTOPIA**
BUNNIES AT HOME
ALLWAYS

Gauthier Tassart

Je n'avais jamais fait attention
aux textes gravés en fin de sillon
avant d'avoir acheté un disque
de The Jesus and Mary Chain.
Du coup à chaque fois
qu'un de leurs vinyls sortait,
on se précipitait pour voir
le nouveau message...

J'ai choisi un texte d'un disque
que j'ai écouté en boucle
pendant quelques années

Spaceman 3
Playing With Fire

LP 1988 FIRE RECORDS

FACE A **WRITE TO CV21 3HY -**
207 FOR FREE GIFT
FACE B **NEVER GONNA GET**
OUTTA THIS WORLD ALIVE

P. Nicolas Ledoux

En 2012, uniques informations
sur ce double et excellent
album — aucun crédit/aucune
information sauf le nom
sur la tranche et ces quatre
phrases gravées.

The Flaming Lips
The Flaming Lips
And Heady Fwends

2XLP 2012 BELLA UNION

LOVELY SORTS OF DEATH

RECORDS

FACE A **YOU MUST BE**
UPGRADED!!! THANK YOU
DOCTOR WHO!!!
FACE B **YOU ALWAYS WANT**
TO SHAVE MY BALLS
FACE C **I'LL ASK THE INSECT**
OH DOES HE FEEL PAIN
WHEN HE DIES
FACE D **THE MOON AND THE**
STARS WERE THE GIFTS
YOU GAVE

Pierre Belouïn

Coil
Is Suicide a solution

7" 1993 CLAWFIST

FACE A **HALOGEN REFRACTED**
THROUGH KERATIN
FACE B **UNBORN SMELL**

Hannelore Paulet

The Sisters Of Mercy
Alice

12" 1983 MERCIFUL RELEASE

FACE A **IM WESTEN NICHTS**
NEUES - JESUS LOVES
THE SISTERS -A
PORKYPRIMECUT - MEIN
IRISCH KIND.WO WEILEST
DU?
FACE B **FOR SPIGGY-**
FOREIGN FIELD

Rainier Lericolais

Psychic Tv

Force The Hand Of Chance

2XLP 1982 SOME BIZZARE

FACE A SOME BIZARRE

ABUSING WEA

FACE B MY SON THE DOG

FACE C PLAY WITH T.V. ON

AND T.V. VOLUME OFF..

FACE D PSY-1, RECORD 2 D,

7-M, W-4

Franck Marguin

NB. J'ai volontairement choisi deux 45 tours, pour deux raisons :

- C'est mon format favori
 - Il était beaucoup plus simple, et beaucoup plus réalisable, de vérifier les inscriptions gravées sur tous mes 45 tours plutôt que sur tous mes 33 tours.
-

Joy Division

Love Will Tear Us Apart

7" 1980 FACTORY

FACE A DON'T DISILLUSION

ME

FACE B I'VE ONLY GOT

RECORD SHOPS LEFT

Coil

Themes For Derek

Jarman's Iue

7" 1993 THRESHOLD HOUSE

EXEMPLAIRE N° 548

FACE A LUMINOUS DARKNESS

FACE B GO INTO THE LIGHT

Lionnel Gras

Anarchic System

Pop Corn

7 1972 DISC'AZ

FACE A AZ SOY 397 A

FACE B AZ SG 397 B

Valérie Caradec

Sonic Youth

Confusion Is Sex

LP 1983 NEUTRAL RECORDS

FACE A WHITE NOISE WITH A

BEAT

FACE B CONFUSION IS SEX -

KILL YR IDOLS

Miguelito Lovelace

Blonde Redhead

Fake can be just as good

LP 1997 Touch & Go Records

FACE A 1083.1(3) I'M DEAF

TG-169-A I'M DUMB

FACE B TG-169-B CLERGY

1083.2(3)

Stephy Amodali

In The Nursery

Sonority

12 1985 NEW EUROPEAN

RECORDINGS

FACE A A PORKY PRIME CUT

FACE B DEAR SISTER, DEAR

BROTHER

Alexandre Minard

Déficit des Années Antérieures
When A Cap Is Raising

10" 1988 BIG NOISE IN ARCHGATE

FACE A APORKY PRIME CUT

MPO FRANCE THE FINAL

FRONTIER

FACE B BEAM ME UP SNOTTY

Alexandre Rocuzzo

Mon vinyl préféré ne comporte pas de magnifiques phrases cryptiques gravées entre la fin du sillon et l'étiquette mais uniquement la mention Fractal 700 A sur la face A et Fractal 700 B sur l'autre face. Il s'agit donc du nom du label, de la référence du disque, et de la lettre de la face. Un peu décevant, pourtant la musique ne l'est pas. Live du groupe no-wave Circle X (de New-York) donné à l'université de Dijon en première partie de Marquis de Sade le 26 novembre 1979 dans l'amphithéâtre Aristote très exactement. Le groupe américain était de passage à Dijon ce mois-là pour se refaire une santé à l'invitation de Bernard Zekri (alors gérant d'une librairie libertaire à Dijon). C'est froid, puissant, barbare, c'est bon... C'est en réalité, 30 ans plus tard, le premier disque de Circle X.

Circle X

Live In Dijon '79

10" 2009 FRACTAL RECORDS

FACE A Fractal 700 A

FACE B Fractal 700 B

Olivier Genoud

donAteller
Neverever

7" 2003 HIGH SOCIETY RECORDS

FACE A AH 47670/A DANS LE

MAGASIN D'ARMES J'AI
RESSENTI UN GRAND

CALME

FACE B AH 47669/A

Yannick Blay

45t Love Will Tear Us Apart
de Joy. J'ai opté pour ce dernier
puisque c'est des trois,
le disque que j'ai le plus
écouté, a priori. Voici donc :

Joy Division

Love Will Tear Us Apart

7" 1980 FACTORY

FACE A DON'T

DISILLUSION ME

FACE B I'VE ONLY GOT

RECORD SHOPS LEFT

Olivier Prieur

The Hafler Trio
The Sea Org

10" 1986 TOUCH

FACE A INSCRUTABLE DRINKS

WITH EXPRESSIONS A

GAGA + FOR ADAIR WITH
LOVE

FACE B THERE IS TROUBLE IN

TOILET WITH THIS ITALIAN

NAMED WINSTON BEING

OVER FRIENDLY WITH A

HANDFUL OF TRIBBLES CE.

Emmanuel Hubaut

Un de mes disques fétiches.
Je me souviens encore
de la première écoute chez
le disquaire étant adolescent.
Perdu plus tard avec beaucoup
d'autres vinyles
dans un déménagement ...
racheté depuis ...

Virgin Prunes

Twenty Tens

7" 1980 BABY RECORDS

FACE A AND DYING WILL

REVEAL BABY 001 A MAX

LYN 889214 RT O67 A

FACE B THEY SAY WE DON'T

KNOW BABY 001 B MAX RT

067 B LYN 889214

Usher San

Ce titre hanté me hante
toujours.

Psychic TV

Unclean

12" 1984 TEMPLE RECORDS

FACE A TOPY. 001 A1 CURSED

BY GOD.

FACE B TOPY. 001 B1 [A Harp]

topia MPO

Florence Jalabert

Bl'ast

its In m'y blood

LP 1987 SST

FACE A TIME TO GRAB

REALITY BY THE BALLS

FACE B IT'S TIME!

Henrique Martins Duarte

Ce n'est pas forcément
mon disque préféré, mais c'est
le premier NWW que j'ai acheté
en vinyl et Nil By Mouth est
sûrement un de mes titres
favoris de NWW (qui lui est bien
mon groupe préféré, et même
s'il y a des hauts et des bas,
je reste fidèle à mes premiers
amours).

Et sans avoir vraiment fait
attention aux etchings, j'avoue
que celui-ci est bien clinquant!

Nurse With Wound

Alas The Madonna Døes

Not Function

12" 1987 UNITED DAIRIES

FACE A HOMOTOPY TO MARIE

PART 2 A PORKY PRIME

CUT. CED UD 027 A

FACE B YOU BASTARDS DON'T

BE HAPPY UNTIL

EVERYTHINGS DEAD! UD

027 B PORKY CED

Stéphane Lapierre

(The Teenage Kicks
Preservation Society)

The Smiths

Hand In Glove

7" 1983 ROUGH TRADE

FACE A RT 131 A1 KISS MY

SHADES . A PORKY

PRIME CUT

FACE B RT 131 B1 KISS MY

SHADES TOO . PORKY

Miquel Mont

Mon vinyl préféré est
un 45 tours de 1979 de Wire.
J'adore les deux morceaux,
A question of degree
et surtout Le chaos Sonore
de *Former Airline*.

Wire

A question of degree

7" 1979 HARVEST

FACE A Il n'y a pas de texte
sur le vinyl proprement dit,
juste le n° de référence
qu'on trouve après imprimé
sur l'étiquette SHAR 5187 A-1
pour la face A, plus un nom
gravé à la main, avec
une pointe, Blairs, en lettres
bâtons

FACE B SHAR 5187 B-4.

Sinon, on retrouve
sur l'étiquette ce qu'on
trouvait parfois imprimé
en creux sur le vinyle :
EMI RECORDS LTD ALL
RIGHTS OF THE
MANUFACTURER AND THE
OWNER OF THE RECORDED
WORK RESERVED,
et UNAUTHORIZED PUBLIC
PERFORMANCE
BROADCASTING AND
COPYING THIS RECORD
PROHIBITED. MADE IN GT
BRITAIN.

Erich Weiss

Kid Loco

*The Love And Dope And Etc
Dream Suite*

12" 2001 YELLOW PRODUCTION

FACE A DFI -2001-5 YP 092

A2

N.S.P./M-Tronic

Under Two Flags
*Masks - The Day after Dub
E.P.*

10" 1984 SITUATION TWO

FACE A IS THERE ANYBODY
THERE

**Lou Transat Disquaire
(Confort Moderne)**

Cabaret Voltaire
Micro-Phonies

LP 1984 SOME BIZZARE

FACE A CV 2 A-4U-1-1- A
PORKY PRIME CUT THE
STUFF YOU CALL THE
RUBBISH

FACE B CV 2 B-3U-1-1-

Alleaume François

Un disque sublime, essentiel,
puissant!
Un disque de mon top 10.

Clair Obscur

The Pilgrim's Progress

LP 1986 ALL THE MADMEN

RECORDS

FACE Z LES ZOULOUS SONT
DE RETOUR

Olivia Louvel

David Bowie
Hunky Dory

LP 1971 RCA VICTOR

FACE A APRS 5947 - 3T -

BOBIL

FACE B APRS 5948 - 3T -

RASPUTIN

Thierry Weyd

Stock, Hausen & Walkman
Buy Me / Sue Me

7" 1997 HOT AIR

FACE A DON'T BLAME ME

FACE B BLAME ME
